

用户手册
SU12
FCS4053

zh-CN

原版用户手册 • 20131958 • 02 • 2019/11/21



FRANKE



使用本设备前，请阅读用户手册。

说明书应随设备保存，如果设备出售或转让给第三方，应将说明书转交给下一位用户。

目录

1	安全注意事项	4
1.1	预期用途	4
1.2	非授权使用	4
1.3	一般安全问题	5
2	说明	8
2.1	安装	8
2.2	功能	8
2.3	FoamMaster 的功能	8
2.4	操作及维护	9
2.5	故障	9
2.6	运输、存储、停用	9
2.7	弃置	10
3	技术数据 - SU12	11

1 安全注意事项

1.1 预期用途

- 当使用 Franke 咖啡机制作咖啡饮料时，制冷装置可专门用于冷藏牛奶。
- 只能使用预先冷却的牛奶。
- 不使用制冷装置时请取出牛奶。将牛奶储存在合适的制冷装置中。
- 只可使用推荐的清洁剂。其他清洁剂可能会在牛奶系统中留下残留物。
- 制冷装置专门用于室内操作。
- 同时，请遵守随本设备一起提供的“符合性声明”。
- 在环境温度范围 16-43 °C 内操作制冷装置。

1.2 非授权使用

- 禁止 8 岁以下的儿童使用本设备。
- 儿童或存在身体、感官或心理能力问题的人员不得在无监护的情况下使用本设备，亦不应将其当做玩具。
- 不得在本机器中使用或存储酒精性、易燃、易爆物质或喷雾罐。
- 下列情况下不得使用本机器：
 - 对其功能不熟悉。
 - 机器、电源线或连接线损坏。
 - 机器未按规定要求进行清洁或加注。

仅可由制造商的专业人员或具有相同资质的专家安装设备和制冷剂。

1.3 一般安全问题



警告

可能因触电而导致致命伤害

受损的电源线、电线或插头连接可能导致触电。

- a 禁止将任何受损的电源线、电线或插头连接连至电源。
- b 更换受损的电源线、电线或插头连接。
如果电源线已永久连接，请联系维修技术人员。如果电源线未能永久连接，请订购并使用新的原装电源线。
- c 确保机器和电源线远离煤气炉、电炉和烤箱等任何发热表面。
- d 确保电源线未被夹住，并且不会在尖锐边缘上发生摩擦。



小心！

清洁剂的刺激性危险

清洁药片、牛奶系统清洁剂和除垢剂会导致刺激性危险。

- a 遵守对应清洁剂标签上的危险警告。
- b 避免发生眼睛和皮肤接触。
- c 在接触清洁剂后，应清洗双手。
- d 清洁剂不得混入饮料内。

**⚠ 小心！****变质的牛奶**

变质的牛奶可能会损害健康。

- a 只能使用新鲜冷藏牛奶。
- b 谨遵牛奶存储条件。
- c 遵循所用牛奶的保质期。

**⚠ 小心！****未经高温消毒的牛奶中的细菌**

未经高温消毒的牛奶中的细菌可能会损害健康。

- a 请勿使用任何未经高温消毒的牛奶。
- b 只能使用经高温消毒或可供长期保存的牛奶。



您是否有本说明书无法解决的问题？不要犹豫，请随时联系当地的客户服务合作伙伴、Franke 客户服务或位于瑞士亚尔堡的 Franke Kaffeemaschinen AG。



注意

变质的牛奶

冷却不足或卫生条件欠佳都会导致牛奶变质。

- a 只能使用预先冷却的牛奶 (2.0–5.0 °C)。
- b 制冷装置处于工作状态才可以在其中储存牛奶。当制冷装置不使用时 (例如, 过夜), 请将牛奶放入冰箱。
- c 每日清洁一次机器和制冷装置。
- d 请务必先将双手消毒或佩戴一次性手套, 然后方可接触抽吸软管、牛奶容器内部以及牛奶盖。
- e 请务必将带有吸管的容器盖只放置在干净的表面上。



注意

对机器造成的损坏

连接线可能因牵拉荷载受损。

侵入的水分可能会造成损坏。

机器位置设置不当可能会造成损坏。

- a 切勿牵拉连接线。
- b 连接线的设置方式应使其避免造成牵绊危险为宜。
- c 不得使用水或蒸汽射流进行清洁。
- d 请勿将机器暴露在雨水、霜冻或直射阳光等环境下。
- e 机器应放置于稳定的水平面上。

2 说明

2.1 安装

只能由 Franke 授权的专家进行安装。

任务

- 取出设备
- 检查设备后方是否留有需要的可用空间（50 毫米）
- 检查电源连接
- 连接连接线和连接软管
- 连接设备
- 连接电源
- 开启设备
- 将设备与咖啡机一起操作

2.2 功能

制冷装置有以下功能：

- 确保牛奶冷却
- 显示牛奶温度
- 锁门以防止未经授权的接触

2.3 FoamMaster 的功能

FoamMaster 还具有以下功能：

- 为饮料所用牛奶加热
- 产生奶泡
- 自动清洁牛奶系统
- 自动监控加注液位

2.4 操作及维护

定期清洁是饮用纯净安全牛奶饮料的前提。您可以在咖啡机附带的用户手册上找到关于制冷装置操作、配置、清洁及维护的更多详细信息。

清洁

每日或当咖啡机出现提示时，清洁牛奶系统。使用温水和温和清洁剂清洗设备及其部件。用干布擦干或者晾干。请勿使用热风。

每日清洁：

- 内腔、门内侧和唇式密封圈
- 牛奶容器
- 进液软管

2.5 故障

出现故障，咖啡机的显示屏上会显示错误消息。错误消息包含有关故障的原因及其解决方案信息。

2.6 运输、存储、停用

- 清洁设备
- 确保设备不出事故，不要将其倾斜放置
- 使用合适的包装进行运输和存储
- 遵从技术数据中提供的环境条件

2.7 弃置

- 弃置任何未使用的清洁剂时，请遵守标签上的信息。
- 联系您本地的相关机构，了解如何安全弃置使用过的制冷剂。铭牌包含制冷剂信息。



本机器遵照欧洲指令 2012/19/EU，这是有关废弃电器电子设备 (WEEE) 的要求，并且不得与生活垃圾一起弃置。



电子零件需要单独弃置。



塑料零件根据制造商的标识进行弃置。

3 技术数据 - SU12

设备类型	FCS4053
牛奶容器	12 升 或两倍 4.5 升
冷却温度	2.0-5.0 °C
环境条件	湿度: 最大 80% 环境温度: 10-32 °C
制冷剂	R134a/28 克
气候类型	T/5 (热带气候) 适宜在该环境温度下操作: 16-43 °C
气候类型	N/4 (温带气候) 适宜在该环境温度下操作: 16-32 °C
噪音排放	小于 70 分贝 (A)
重量 (空)	25.7 千克
尺寸 (宽/高/深)	340 毫米/540 毫米/475 毫米
电源线	1800 毫米

电气连接数据

类型	国家		
SU12 (FCS4053)	瑞士、欧 盟、英国	电压	220-240 V
		频率	50-60 Hz
		额定功率	170 W
		电流消耗 (最大)	.71-.773 A
		保险丝	10 安
		连接	1L N PE

类型	国家		
		电源线	560.0004.833 (瑞士)
			560.0004.870 (EU F 型插头 (CEE 7/4 插头))
			560.0005.118 (英国)
SU12 (FCS4053)	中国	电压	220 V
		频率	50 Hz
		额定功率	170 W
		电流消耗	.8 A
		保险丝	10 A
		连接	1L N PE
		电源线	560.0005.151
SU12 (FCS4053)	日本	电压	100-127 V
		频率	50-60 Hz
		额定功率	170 W
		电流消耗	1.33-1.7 A
		保险丝	10 A
		连接	1L N PE
		电源线	560.0004.859
SU12 (FCS4053)	美国、加拿大	电压	100-127 V
		频率	60 Hz
		额定功率	170 - 195 W
		电流消耗	1.535 - 1.7 A
		保险丝	10 A
		连接	1L N PE
		电源线	560.0004.859



Franke Kaffeemaschinen AG

Franke-Str. 9
CH-4663 Aarburg

Switzerland

Hotline-Phone: +41 62 787 37 37

Fax: +41 62 787 97 37

Internet www.franke.com